

novi mataju

tednik slovencev videmske pokrajine

ČEDAD/CIVIDALE • ULB. De Rubeis 20 • Tel. (0432) 731190 • Poštni predal/casella postale 92
Poštnina plačana v gotovini / abb. postale gruppo I bis/70% • Tednik / settimanale • Cena 600 lir

00679

000013

KULTURNO DRUSTVO I. TRINKO,
VIA IX. AGOSTO 8
33043 CIVIDALE

Leto XII. št. 18 (282) • Čedad, četrtek 16. maja 1985

Velik napredok Socialistov

Izvoljeni štiri Kandidati iz Nadiških dolin v pokrajinski svet. Zmaga občinskih list v Špetru, Grmeku in Fojdi.

Ko gremo v tisk imamo dokončne izide volitev za videmski pokrajinski svet in za občinske uprave, vendar so ti nekoliko kontradiktorni in v določeni meri nepričakovani, zato se bomo nanje še vrnili z ocenami in analizami.

Vsekakor pa prva ugotovitev, ki prihaja do izraza je, da kljub ostrom in protislovenskim napadom na napredne uprave in na enotne občinske liste so v Špetru in Grmeku volilci potrdili občinske uprave, ki so doslej upravljale.

Vendar vrnimo se na volitve za pokrajinski svet. Najprej povemo, da je v celotni pokrajini glasovalo 87,2 odstotkov volilnih upravičencev, kar pomeni 4 odstotek, več v primerjavi s prejšnjimi pokrajinskimi volitvami toda 2 odstot. manj v primerjavi z deželnimi volitvami iz leta 1983.

Krščanska demokracija je prejela 39,2 odstot. glasov, zgubila je torej 2,3 odstot. v primerjavi s prejšnjimi pokrajinskimi volitvami in 1,7 v primerjavi z evropskimi. Zgubila je torej enega svetovalca v pokrajinskem svetu.

Odločno so napredovali socialisti, ki so prejeli 15,1 odst., 5 let od tega so imeli 12,44 odst., lani pa 12,25. PSDI je prejel 7,6 odst., kar pomeni, da je zgubil 1,5 odst. v primerjavi s prejšnjimi pokrajinskimi, rahlo pa napreduje v primerjavi z volitvami za evropski in deželni svet.

Furlansko gibanje je pred petimi leti prejelo 5,16 odst., na deželnih pa 7,5 odst.. Sedaj ima 4,88 odstot glasov.

Poglejmo, kaj se je zgodilo v okrožju Nadiških dolin. KD je povsod nazadovala. Pet let od tega je imela 54,6 odstot., letos je prejela približno 5 odstot. manj.

Senjam se bliža

«Senjam» se bliža. Zadnje dni meseca obrila so paršli blizu tudi tisti, ki čakajo do zadnjega za posjet njih dielu za Senjam an takuo se je zbral tudi letos puno pieusi. Novi avtorij so an lietos nam parnesli nove ideje an četudi ne vse bojo piete na senjam — vičku kajšno besedilo niesmo mogli spraviti v muziko, za kajšno muziko pa nie bluo te pravega besedila —, muorno se zahvalit vsemi an jih vprašat, de nam ne zamierijo. Bo pa za napri.

Novice na končajo: lietos se gre za napravi kasete za katere se trošamo ušafat podpuoro od podjetij, ki so po dolinah za de nam da-



Keko an njega skupina.

Così il voto alle regionali

PARTITI	REGIONALI '85			REGIONALI '80			POLITICHE '83		EUROPEE '84	
	voti	%	seggi	voti	%	seggi	voti	%	voti	%
DC	11.223.284	35.04	276	11.154.642	36.75	290	10.289.792	32.59	9.907.043	33.02
PCI	9.686.140	30.24	225	9.564.073	31.51	234	9.862.810	31.26	10.359.829	34.53
PSI	4.267.959	13.32	94	3.851.980	12.69	85	3.609.078	11.43	3.397.026	11.32
MSI-ON	2.087.404	6.52	41	1.787.386	5.89	37	2.089.646	6.62	1.886.087	6.29
PSDI	1.150.788	3.59	23	1.506.640	4.96	30	1.276.848	4.04	1.008.482	3.36
PRI	1.280.563	4.00	25	924.341	3.05	18	1.632.908	5.17	—	—
PLI	702.273	2.19	13	818.220	2.70	15	932.746	2.94	—	—
PLI-PRI	—	—	—	—	—	—	—	—	1.845.861	6.15
PR	—	—	—	—	—	—	720.736	2.27	969.949	3.20
DP	470.626	1.47	9	274.911	0.91	3	472.082	1.50	429.267	1.46
LOCALI	36.546	0.14	—	13.236	0.04	—	360.540	1.14	196.095	0.67
ALTRI	1.125.531	3.59	14	455.363	1.50	8	324.298	1.04	—	—
TOTALI	32.031.114	100	720	30.350.792	100	720	31.571.484	100	29.999.639	100

Riportiamo i risultati delle elezioni regionali che si sono tenute in tutte le 15 regioni a statuto ordinario.
A pagina 3 i risultati delle elezioni per il Consiglio Provinciale di Udine e alle pagine 4 e 5 quelli delle Comunali.

OB ZAKLJUČKU TEČAJEV SLOVENŠCINE

Slovensko stalno gledališče v Špetru

Slovensko stalno gledališče iz Trsta, se tudi letos vrača k nam in sicer v nedeljo 19. maja, ob 20. uri, v Špetru, s komedio Antonia Tomaža Linharta. Ta veseli dan ali Matiček se ženi. Linhartova veseloga je postalna prava uspešnika letošnje sezone SSG in o tem pričajo bodisi laskave ocene gledališke kritike kot tudi izreden odziv, ki ga ima predstava pri gledalcih.

Zgodboda o Matičku in njegovi ženitvi v Nežko, ki jo je Linhart napisal po znanem Beaumarchaisovem Figaru leta 1790 in s tem tudi postavil temelje slovenski dramatiki, je torej še vedno živa in človeško pristna komedija iz katere zveni neverjetna volja po življenju, sproščenosti, veselju in smehu.

In prav to veselost, v ta optimizem je režiser Jože Babič usmeril predstavo, o kateri se je pred premiero tako izrazil: «Iz vsega Linhartovega podteksta zveni neverjetna volja po življenju in neverjetno veselje do življenja, kjer si želi vsak še enkrat srečati z ljubezni, kjer ni nič manj aktivnega ljubimca baron in kjer se tudi baronici pojavljajo podobne želje. Tako ni to samo problem Matičkove ženitve z Nežko, ali ljubezen Jerice in Tončka, ali pozno srečanje kanclista Žužka z neznano bivšo ljubezni, ampak vse, kar hodi, kar živi, je neskončno veselo, da živi. Mislim, da sem hotel v tej uprizoritvi zasledovati predvsem neki vitalizem, ki ga povezujem navsezadnjem tako simbolično tudi z vitalizmom našega gledališča, s potrebo po zaganosti, nekemu veselju, vsem bridkostim in težavam, ki nas obdajajo, navkljub.»

Z režiserjem Babičem so sodelovali scenograf in kostumograf Klavdij Palčič, glasbenik Lado Jakša, lektor Jože Faganel in Nadja Kričak kot kore-

corsi di sloveno.

La brillante commedia di Linhart non è stata scelta a caso, infatti proprio questo autore è considerato l'iniziatore della drammaturgia slovena, il primo che negli anni 1780/1790, considerò la lingua slovena altrettanto adatta per il teatro quanto quella tedesca o italiana. Nacquero così «La figlia del sindaco» (Zupanova Micka) e «Una giornata allegra ovvero le nozze di Matiček», per cui Linhart trasse ispirazione da una celebre commedia francese di Beaumarchais, ambientandola naturalmente nella realtà slovena del tempo.

Il testo sviluppa una serie di situazioni che vanno ad intralciare le nozze tra Matiček e Nežka ed offre così vari momenti di viva brillantezza comica. Il regista Jože Babič ha arricchito questa sua messa in scena con canti, balli e suggestivi effetti scenici.

Con il regista Jože Babič hanno collaborato per le scene ed i costumi Klavdij Palčič, mentre la colonna musicale è stata scritta da Lado Jakša.



graf plesov, ki jih izvajajo člani folklorne skupine Stu ledi. V Matičku nastopajo igralci Anton Petje, Lidija Kozlovič, Tone Gogala, Miranda Caharija, Boris Kobal, Vladimir Jurc, Lojze Milič, Adrijan Rustja, Maja Blagovič, Silvij Kobal, Stojan Colja, Mira Sardoč in Bogdana Bratuž.

Tudi muzike imajo kiek novega: se zgubljajo polke an valceri an se gre na piesmi, ki buj lahko opisjo naše življenje donas v dolinah. Tele piesmi nam morejo dat no roko za buj jasno videt, kuo čujejo življenje naši ljudje,

Aldo Clodig

Tečaji slovenščine, ki so jih priredili tudi letos po vsej Benečiji, gredo počasi proti koncu. V tem okviru bo v nedeljo ob 20. uri v Špetru predstava Slovenskega stalnega gledališča. Ta veseli dom ali Matiček se ženi, Tomaž Linharta.

V nedeljo 2. junija pa bo na vrsti za vse tečajnike in učitelje izlet na Dolensko. Predvideni so obisk Baze 20, Novega Mesta in Kostanjevice. Odhod je iz Špetra ob 6.30 ur zjutraj. Za podrobnejše informacije obrnite na tel. štev. 727490.

Spoznavajmo naše kraje

ŠČIGLE (it. Cicigolis), v Ščigliah, iz Ščigli, Ščigliški, Ščiglijanji. Vas leži na desnem bregu Nadiže, nasproti Podbonescu in Briščami. Nadmorska višina 187 m. Skozi vas pelje asfaltirana cesta, ki povezuje vasi na desnem bregu Nadiže od Mosta do Podvršč pri Logu. Skozi vas, ki šteje 26 hiš, teče potok Javorčak, ki prihaja dol z Javorjih. Sestavljena je iz pet delov, ki imajo naslednja imena: Čez patok, Dvor, Podbrieg, Pot in Vas. Ščigle je kot Laze kmečka vas, a ima malo polja (predvsem pod vasjo proti Nadiži), zato so morali zgraditi majhne njivice na bližnjih obronkih. Na zahodu se dviga hribovit svet (je del slemenja, ki se drži od Črnega vrha do Čedad in ima v tem delu dve značilni vzpetini, Kapun in Kraguanca).

Avtobusna postaja, tu; fara Laze 1 km., občina, pošta, zdravnik, šola 5r., lekarna Podbonesec 0,7 km., kralinierji Briše 1,5 km., sodnja, železniška postaja, bolnica, policija Čedad, 12,5 km. Vas je brez trgovine, brez cerkev in gostilne; edina gostilna je obratovala pri mostu, ki povezuje Podbonesec z desnim bregom Nadiže. Tu se je rodil znani zbor (oktet) »Nedisti puobi«. Ob cesti, med Ščiglami in Podvrščem stoji novo nogometno igrišče za občino Podbonesec, kjer igra nogometna ekipa »Pufserese«, ki je sestavljena z igralci celotne podboneske občine. Ob Nadiži sta nekoč obratovala dva velika mlina, ki sta zdaj v razvalinah, v vasi je bilo več obrtnikov (dva mizarja, kovač čevljar in krojač).

Ščigle je ena redkih beneških vasi, ki je znala ohraniti po potresu pravno zunanjost podobo. Hiše so bile popravljene in posodobljene, a iz njih niso izginili značilni elementi kmečke beneško - slovenske arhitekture.

Ledinska imena okrog vasi: Ravan, Laborca, Puoje, Par malne, Rojca, Polica, Na kopite, Pan, Za pan, Kamuna, Rebra, Kamanje, Uša, Čela, Pod čela, Ronk, Za ciesta, Krajac, Uarbje, Mikičeca, Sovinjak, Juščak (potok), Farnaža, Lata, Briežnjak (studene), Klin, Baba, Pod babo (pri Nadiži), Melina, Selišča, Lot.

Primki v Ščigliah: Clignon, Chiabudini, Gusola, Raiz, Bressan, Saffigna, Platta, Gubana, Birtig, Manzini, Bonaz, Crucil, Cedarmaz, Cont, Saccu, Bertagnin.

Od tu doma: Zaccaria Gubana;

imel je talent za glasbo, doma je igral na klavir, v farni cerkvi pa na harmonium. Postavil je na noge cerkveni zbor in naučil veliko nabožnih in narodnih pesmi, ki še zdaj pojede v vasi in cerkvi. Umrl je na Siciliji med 2. svetovno vojno.

Clignon Alojzij, duhovnik, rojen 27.1.1859, umrl 30.XI.1942. Posvečen v duhovnika l. 1882. En leta je bil kapelan v Viškorski, pet let v Čeneboli in 44 let v Arbeču (1889 - 1933). Zadnja leta je preživel doma v Ščigliah.

V prvi svetovni vojni je bil osušljen avstrijskoga, kot drugi slovenski duhovniki in interniran v Stra in v Vidnu. Bil je dober pridigar in je izdal knjižico *Križova pot*, katera se moli u cerkve S. Andrej u Erbeču (Čedad, 1921). Zbiral je pravljice in pisal prigodnice ob raznih priložnostih. Vse njegove zapiske je odnesel rajnik g. Anton Cuffolo in se ne ve, kje so zdaj.

Chiabudini Luciano, rojen l. 1931; njegov poklic je železničar (vlakovodja), a se je močno uveljavil tudi na kulturnem področju. Je kantavtor (večkrat je nastopil na Sejmu beneške pesmi na Lesah z izvirnimi pesmi in melodijami, ki so natisnjene v knjigi »Pustita nam rože po našim sadit...« / Trst, 1984 (in žel velik uspeh), pesnik (piše v slovenščini in furlansčini), pripovednik (več let je imel na DOMU znano rubriko »Piha Ponediščak«), napovedovalec in kabaretist (imel je več oddaj na radiu Trst A / Beneški kabaret /). Za Beneško gledališče, kjer je nastopal tudi kot igralec, je napisal dve varjeteski gledališki predstavi (Same pravce, l. 1982 in Preklete grabje l. 1984), ki so jih predstavili na Dnevnu Emigranta v Čedadu. Nekaj člankov, ki zadevajo našo zgodovino je napisal v DOMU (v italijanščini in slovenščini) ter se podpisal s pseudonimi (Pon., Ponediščak) ali s kracicami (Lu. Chi.). Luciano Chiabudini je najboljši varjeteski pisatelj in humorist, ki jih premore Benečija.

Njegov brat *Bepo Chiabudini* (rojen l. 1933) je učitelj in je bil pokrajinski svetovalec v Vidnu v vrstah Krščanske Demokracije. Je ustanovil zelo poznani pevski zbor (oktet) »Nedisti puobi«, ki se je uveljavil doma in po svetu (Belgijska, Kanada). Ta zbor, ki ga vodi sam Chiabudini goji domačo slovensko ljudsko pesem iz Nadiških dolin in je posnel tudi LP ploščo. B.Z.

Andrea Rucli: un pianista affermato a livello nazionale

Terra di contadini ed emigranti, economicamente depressa e culturalmente marginale. Questa è l'immagine — ed in parte risponde al vero — che tanti hanno delle Valli del Natisone. Eppure anche qui, oggi come ieri, ci sono enormi potenzialità solo parzialmente sfruttate, persone, che malgrado le difficoltà e con un grosso impegno personale, sono riuscite ad emergere ed imporsi all'attenzione generale.

È questo anche il caso di Andrea Rucli, 24 anni, di Scrutto (S. Leonardo) dove è ritornato a vivere con la famiglia all'età di 12 anni, pianista già affermatosi a livello nazionale. Con Andrea abbiamo parlato del suo lavoro, dei programmi per il futuro e delle difficoltà che ha incontrato finora.

Innanzitutto, come ti sei avvicinato alla musica ed in particolare ad uno strumento d'élite come il pianoforte?

Debo dire che c'era già una certa tradizione in famiglia. Mio nonno, che amava molto la musica, istintivamente, aveva fatto poi in modo che tutte e tre le figlie suonassero il pianoforte. Quando avevo circa 9 anni ci regalò un vecchio pianoforte piuttosto scassato sul quale ho iniziato a suonare. A 11 anni ho sostenuto e superato l'esame di ammissione al Conservatorio di Udine, allora ancora liceo musicale. Qui ho proseguito gli studi fino a quando, finito il liceo classico di Cividale, mi sono trasferito a Firenze. Ho continuato così a studiare al Conservatorio Luigi Cherubini sotto la guida di uno dei migliori maestri italiani, Alessandro Specchi. Con lui mi sono diplomato tre anni fa, nell'estate del 1982 con il massimo dei voti e la lode.

Poi, ottenuto il diploma...
... ho continuato a studiare e perfezionarmi. Da due anni studio con un grande maestro russo che abita a Belgrado, Konstantin Bogino. Per il mio «pianismo» l'incontro con lui è stata la cosa più importante e sono veramente orgoglioso di essere suo amico. Da quest'anno inoltre sarò anche suo assistente. Per la prima volta, quest'anno inoltre inseguo pianoforte principale al Liceo musicale pareggiato di Gallarate.

Quali sono stati i momenti più importanti della tua carriera finora e quali i programmi per il prossimo futuro?

Ho già tenuto con successo diversi concerti in varie parti d'Italia. Il più importante comunque è stato quello con l'Orchestra sinfonica di S. Remo con cui ho suonato il 3° concerto per pianoforte e orchestra di Beethoven. Nel 1981 ho vinto il concorso di Albenga in seguito al quale, l'anno scorso, sono stato invitato a suonare in TV (Rai 1). Per le prossime settimane ho in programma alcuni concerti a Roma, Pordenone ed in altre città italiane e jugoslave. Quest'estate seguirà inoltre dei corsi di perfezionamento con il mio maestro sia in Italia che in Jugoslavia. Il prossimo anno forse parteciperò a qualche concorso importante come quello di Treviso, il «Casagrande» di Terni e altri organizzati all'estero.

Per la tua attività artistica musicale, sei costretto spesso a «uscire», ma qual'è il tuo rapporto con le Valli? Abito qui e sto bene. È chiaro però che per crescere, migliorare e confrontarsi con altre esperienze, soprattutto per un artista, non è possibile limitarsi a Udine o solamente alla nostra regione, ma è necessario «uscire», appunto.

Hai incontrato delle difficoltà nel tuo lavoro?

Se vuoi riuscire devi cercare ed avere molta volontà. D'altra parte non credo che ci sia qualche ragione fisio-



Brošura Konzorcija SIFO iz Čedada

Za prosti industrijsko cono vzhodne Furlanije, to je bila tema posvetna, ki ga je v začetku februarja priredil v Čedadu konzorcij za industrijski razvoj vzhodne Furlanije SIFO. To je tudi naslov brošure, ki jo je predkratki izdala le tista ustanova in vsebuje referate in posege v razpravo.

Gre za zanimivo pobudo in pomemben dokument vsaj iz dveh razlogov:

1) V središču pozornosti so bila vprašanja izvajanja osimskej sporazumov na področju gospodarskega so-delovanja med Italijo in Jugoslovijo, ustanovitve proste industrijske cone, dogovorov med Jugoslovijo in EGS ter njihovih povezav z industrijskem razvojem vzhodne Furlanije;

2) Bila so izražena stališča strank glede tega vprašanja. Po uvodnem poročilu predsednika konzorcija SIFO, socialistična Jacobutija, so namesto sprevorili deželnimi poslanci Santuz za KD, Baraccetti za KPI, De Carli za PSI in Scovacricchi za PSDI.

Brošura vsebujejo dalej posege podpredsednika zvezne videmskih industrijev Spangara, predstavnika združenja obrtnikov Laurina, združenja videmskih trgovcev Piccolija in pokrajinskega tajnika CGIL Paludetta. Objavljeni so tudi posegi krajevnih upraviteljev, ki so se zasedanja udeležili. Med drugimi so sprevorili Giuseppe Chiuchi, Giovanni Battocletti, Sergio Sainco, Giuseppe Blasetig in Fabio Bonini.

La legge e gli incendi di boschi

Non è infrequente leggere sulle cronache giudiziarie di processi a carico di valigiani a cui si addebita di aver provocato colposamente incendi di boschi.

L'imputazione, sotto l'aspetto penalistico, è quella dell'art. 449 del Codice Penale che prevede una pena che va da 1 a 5 anni di reclusione. La pesantezza della sanzione è evidente, ma le conseguenze per chi incorre in tale disavventura sono ancora più onerose.

Vi sono infatti le sanzioni amministrative previste dagli artt. 12 e segg. della L.R. 18/2/77.

Si procede di conseguenza alla valutazione del danno penale che va determinato in base alle tabelle annesse alle prescrizioni di massima di Polizia Forestale vigenti nella Provincia per specie legnosa, classe, diametro, ecc. Vi è il danno economico da risarcire ai proprietari dei fondi che viene valutato con altri criteri.

Questa Legge poi disciplina, in modo organico, la difesa e la conservazione del patrimonio boschivo dagli incendi prevedendo un piano regionale per detta tutela articolato per aree territoriali omogenee con specifiche previsioni sugli indici di pericolosità degli incendi boschivi, sui divieti e le prescrizioni, per i dispositivi di prevenzione e d'intervento, l'organizzazione del servizio anti-incendio e le norme per la rilevazione dei sinistri. Le funzioni operative sono demandate al Corpo Forestale regionale che ha come compito anche quello di predisporre gli studi e le indagini, nonché l'attività di propaganda in materia di difesa dei boschi dagli incendi.

Rientra in tale finalità l'istituzione in ogni Comune dell'elenco dei volontari anti-incendio al quale può iscriversi qualsiasi cittadino, uomo o donna, ivi residente, senza vincoli o condizioni particolari. Si sono costituite così in molti centri anche le squadre operative alle quali spetta un'indennità di rischio secondo i criteri stabiliti con delibera della Giunta regionale e che godono altresì della tutela relativa agli infortuni sul lavoro.

Al personale volontario impiegato nelle operazioni d'estinzione degli incendi viene corrisposto, oltre all'indennità di rischio, anche un compenso orario determinato in base alle recenti tariffe previste dal contratto nazionale di lavoro per gli operai qualificati delle imprese edili ed affini.

La nostra Regione ha quindi il dovere di predisporre una molteplicità di interventi per la prevenzione di queste calamità, è autorizzata all'acquisto di attrezzi speciali fino al noleggio e all'affitto di aeromobili, nonché a concedere contributi per opere di tale natura e per la ricostruzione dei boschi percorsi dal fuoco.

Accanto a questo supporto legislativo occorre però creare una coscienza forestale in tutti i cittadini perché secondo le statistiche solo il 2,4% delle cause d'incendio sono naturali, mentre tutte le altre sono o dolose o colpose.

Giovanni Battocletti

A PROPOSITO DI ELEZIONI

Maggioranza silenziosa

Oggi, forse come non mai, occorrerebbe ritrar fuori un termine chiaramente negativo, che fu a lungo usato fino a poco tempo fa: maggioranza silenziosa. Un termine che oggi pare non esistere, che non si usa chissà per quale ragione. Forse perché tutti ci crediamo «impegnati», dediti a battaglie sociali e politiche, personaggi attivi della vita nazionale.

Semmai, è vero il contrario. La possibilità di attività del cittadino va sempre più diminuendo, in molti casi per ragioni economiche o sociali. Vedi per esempio l'aumento di popolazione nelle grandi aree urbane, ma sostanzialmente credo perché è cambiato il cittadino, la sua psicologia, il suo modo di muoversi nell'ambito di gruppi sociali sentiti costantemente ostili. Quello che voglio dire è che il conformismo o il silenzio, ritenuto ormai diplomatico o giudizioso negli ambiti governativi, è lo specchio di quello del singolo, e viceversa. In altri termini l'appiattimento delle lotte politiche, determinato da quel «clasciar stare» tipico della nostra repubblica, quel non andar mai in fondo agli scandali, alle imputazioni ecc. ha fatto nascere una sfiducia del singolo non solo verso i partiti, ma anche verso forme di attività politica aperta (manifestazioni, scioperi, cortei, referendum), cioè lo ha portato verso un profondo e per-

coloso cinismo. La sua impotenza nei confronti delle leggi della giungla, che oggi pare sussistere a tutti i livelli di

per

non

che

che

le

Na volitvah za videmski pokrajinski svet izvoljeni štiri kandidati iz Nadiških dolin

Partiti	Provinciali 85			Provinciali 80			Politiche 83		Europee 84	
	voti	%	segni	voti	%	segni	voti	%	voti	%
PCI	70.730	19,32	6	72.343	20,57	6	72.101	19,59	77.081	21,67
MSI-DN	22.863	6,25	2	15.723	4,47	1	19.945	5,42	17.981	5,06
DP	6.486	1,77	—	—	—	—	5.899	1,60	6.226	1,75
PRI	14.785	4,04	1	8.074	2,30	1	18.964	5,15	—	—
PSI	54.960	15,01	5	43.758	12,44	4	45.190	12,28	43.575	12,25
MF	17.860	4,88	1	18.160	5,16	1	19.283	5,24	—	—
PSDI	27.817	7,60	2	32.086	9,12	3	23.922	6,50	24.877	7,00
PLI	6.925	1,89	1	7.484	2,13	1	9.043	2,46	—	—
DC	143.644	39,24	12	146.021	41,52	13	142.645	38,76	145.484	40,91
PDUP	—	—	—	5.008	1,42	—	—	—	—	—
MORAR	—	—	—	3.040	0,87	—	—	—	—	—
PR	—	—	—	—	—	—	8.757	2,38	12.306	3,46
PLI-PRI	—	—	—	—	—	—	—	—	22.500	6,33
ALTRI	—	—	—	—	—	—	2.303	0,62	5.586	1,57
TOTALI	366.070	100	30	351.697	100	30	368.052	100	355.613	100

Novi svetovalci



Giuseppe Marinig (PSD).



Pino Blasetig (KPI).



Aldo Mazzola (PSDD).



Giuseppe Chiuch (KD).

COLLEGIO PROVINCIALE DI SAN PIETRO AL NATISONE

Partiti	Provinciali 85	Politiche 83	Regionali 83	Europee 84	Provinciali 80
DC	50,2%	57,4%	56,2%	58,7%	54,6%
PCI	8,6%	9,9%	10,5%	11,9%	16,5%
PSI	17,65%	9,6%	9,5%	8,8%	8,6%
PSDI	12,71%	9,7%	8,8%	11%	13,9%
MSI-DN	2,1%	2,4%	2,2%	2,9%	1,7%
MF	6,57%	4,7%	8,4%	—	1%
PRI	1,07%	1,8%	1,5%	2,1%	1,3%
PLI	0,46%	0,6%	0,6%	(PRI-PLI)	0,7%

OBČINA - COMUNE	PCI	MSI	DP	PRI	PSI	MF	PSDI	PLI	DC	Voti Validi	Votanti	Bianche	Nulle
	1980	1985	1980	1985	1980	1985	1980	1985	1980	1985	1985	1985	1985
DREKA	36	17	4	3	—	2	3	56	41	1	25	19	—
GRMEK	106	68	10	9	3	7	3	98	112	5	37	41	51
PODBONESEC	121	46	18	14	6	7	6	36	63	8	140	249	189
ŠPETER	371	176	43	37	18	51	39	184	521	12	65	130	116
SOVODNJE	101	50	7	13	1	3	2	65	89	6	53	117	76
SREDNJE	78	43	7	5	—	8	3	24	33	4	34	137	128
SV. LENART	153	66	10	20	5	5	5	70	169	13	36	61	68
PRAPOTNO	108	70	14	29	3	5	5	28	64	15	16	155	135
ČEDAD	1299	1301	280	331	131	165	287	1148	960	143	351	482	537
TAVORJANA	431	252	32	39	11	20	16	134	485	44	28	107	111
SKUPNO - TOTALE	2804	2089	425	500	178	273	369	1843	2537	251	785	1498	1434
	18,2%	13,4%	2,7%	3,2%	1,1%	1,7%	2,3%	11,9%	16,3%	1,6%	5%	9,7%	9,2%
												1,7%	1,4%
												52,1%	47,6%

OBČINA - COMUNE	PCI	MSI	DP	PRI	PSI	MF	PSDI	PLI	DC	Voti Validi	Votanti	Bianche	Nulle
	1980	1985	1980	1985	1980	1985	1980	1985	1980	1985	1985	1985	1985
BARDO	87	67	29	31	19	5	14	116	131	49	18	53	26
TIPANA	150	132	33	25	6	6	7	51	57	30	6	134	58
AHTEN	283	173	41	49	18	15	8	167	365	63	38	100	49
ČENTA	1100	1020	269	418	113	97	140	852	1324	641	342	446	365
FOJDA	419	383	62	80	28	15	25	201	235	213	286	102	101
NEME	405	520	94	91	15	31	49	132	176	77	77	121	90
SKUPNO - TOTALE	2444	2295	528	694	199	169	243	1519	2288	1073	767	956	689
	19,3%	17,6%	4,1%	5,3%	1,5%	1,3%	1,8%	11,9%	17,5%	8,4%	5,8%	7,5%	5,2%
												2,4%	2%
												44,7%	42,8%

OBČINA - COMUNE	PCI	MSI	DP	PRI	PSI	MF	PSDI	PLI	DC	Voti Validi	Votanti	Bianche	Nulle
	1980	1985	1980	1985	1980	1985	1980	1985	1980	1985	1985	1985	1985

<tbl_r cells="14" ix="4" maxcspan="1" maxrspan

Volitve za občinske sante: v Špeteru, Grmeku...

ŠPETER

V Špetru je zmagala za 245 glasov občinska lista, ki je pet let od tega zmagača za 317 glasov. Največ preferenc je imel župan Marinig (883). Na listi krščanske demokracije so bili izvoljeni Pietro Iussig, Arnaldo Bacchetti in Giuseppe Chiabudini.

GRMEK

Tudi v Grmeku je zmagala občinska lista tokrat za 11 glasov, pred petimi leti pa le za dva. Tudi v Grmeku je imel največ preferenčnih glasov župan Bonini (279). V občinskem svetu bodo še Giuseppe Chiuchi, Ferruccio Floreancig in Iellina Giuseppe.

PODBONESEC

V Podbonescu občina ostane v rokah krščanske demokracije, ki je prejela 289 glasov več od občinske liste, največ preferenčnih glasov je imel nosilec liste Specogna. V drugi listi so bili izvoljeni Camillo Melissa, Dorino Crucil in Claudio Domenis. Leta 1980 je KD imela 569 glasov, občinska lista 162 in lista PSDI 83.

SOVODNJE

Lista krščanske demokracije in socialdemokratov je v Sovodnjem zmagača za 173 glasov. Župan Cudrig je imel največ preferenc (413). Izvoljeni so bili na občinski listi Ezio Cernoia, Pietro Trinco in Pasquale Petricig.

SREDNJE

Za 56 glasov je KD zmagala tudi v Srednjem. Pet let od tega so predstavili tri liste: KD je imela 220 glasov, PSDI 165 in lista «Rinnovamento» 66.

Lista civica	voti n. 747
Adami Claudio	796
Blasetig Giuseppe	776
Blasutig Giorgio	771
Borghese Elio	770
Chicchio Luigino	770
Dorbolo Bruna	783
Dorbolo Danilo	774
Manig Walter	771
Marinig Firmino Giuseppe	883
Qualizza Renato	788
Tropina Giuliano	767
Vogrig Lucio	777

DC	voti n. 502
Iussig Piero	551
Bacchetti Arnaldo	545
Chiabudini Giuseppe	543

Votanti	n. 1617
schede bianche	n. 34
schede nulle	n. 42

SV. LENART

Odločno je KD zmagala tudi v Sv. Lenartu, kjer je prejela 174 glasov več od občinske liste. Lista Furlanskega gibanja - kostanja je imela pa 22 glasov. Pet let od tega je KD imela 368, občinska lista pa 270 glasov.

PRAPOTNO

Za 56 glasov je KD zmagala tudi v Prapotnem, za 51 glasov pa je zmagača leta 1980. V občinski svetu so bili izvoljeni tudi Giuseppe Paussa, Pierino Marinig in Vincenzo Sirci.

TIPANA

Po petih letih je KD, tokrat skupaj s socialdemokrati, spet pridobila občino Tipano. Občinska lista je prejela namreč 112 glasov manj. Pred petimi leti je imela 299 glasov, KD 165 in lista PSDI 62. Izvoljeni so bili Elio Berra, Sandro Pascolo in Claudio Tomasino.

BARDO

V primerjavi z letom 1980 se je KD v Bardu še okrepila. Zmagala je za 54 glasov, pred petimi leti pa le za 14. V prejšnjem mandatni dobi je manjšina imela na občini 4 svetovalce tokrat jih imala pa tri (Viljem Černo, Dario Molari in Giordano Micottis).

REZJIA

V Reziji je krščanska demokracija ponovno prevzela občino. Prejela je 455 glasov, lista «Unione democratica resiana» 243 in tretja lista «Per la Val Resia» 154. Tudi na zadnjih upravnih volitvah so predstavili tri liste: občinsko listo «Unione democratica resiana» (458), KD (397) in PSDI (206).

DC	voti n. 423
Chiacig Valter	463
Dugaro Luciano	464
Duriavik Daniele	464
Lauretig Andrea	464
Osgnach Marco	464
Predan Paolo	457
Rucli Daniele	459
Sidar Francesco	477
Simaz Luciano	446
Simaz Renato	471
Tomasetig Paolo	457
Cendona Egidio	463

Lista Civica	voti n. 249
Crusetig Beppino	295
Chiacig Anna in Dognach	287
Carlig Michele	281

Movimento Friuli - Castagni	voti n. 22
Votanti	n. 876

Votanti	n. 12
schede bianche	
schede nulle	n. 12

DC	voti n. 343
Bernardo Bruno	408
Benet Fides ved. Marinig	359
Berdussin Luciano	360
Clinz Giovanni	351
Codromaz Olivio	359
Duri Franco	368
Iacoletti Lauro	365
Lesa Ermengildo	364
Macorig Olvino	359
Marinig Danilo	362
Paris Roberto	361
Quercig Romano	360

Lista civica	voti n. 287
Paussa Giuseppe	325
Marinig Pierino	306
Sirci Vincenzo	305

voti n. 22	
Votanti	n. 12

Votanti	n. 12
schede bianche	
schede nulle	n. 12

Volilna propaganda

COSA PROPONE LA DC PER LO SVILUPPO DEL COMUNE?



Tala zadnja volilna kampanja je bla še posebno huda an ostra. Videl an ču smo jih vse sort ſe posebno za kamunske elezioni; take, de so nam ſli laſje po konc, pa tud take, de so nas spravle u smieh.

Tist volatín, ki je bio za giurjo našega časopisa narbij smiešan an ſimpatik je tel tle. Napravila ga je občinska enotna lista u Podboniescu.

Quand'ero bambino il nonno mi raccontava ſpesso la favola dei «Sambrijani». Per i bambini di oggi devo dire che quegli non erano particolarmente acuti.

I Sambrijani erano ſenza capo. Deciſero così di procurarsene uno. Dopo ampie diſcuſioni deciſero che era meglio farſelo fare. Preciſamente di co-varſelo. Presero una zucca e misero uno di loro a covarla. Quegli si addormentò sulla zucca e, durante la notte, arrivò una lepre che cominciò a mangiare la zucca. Alla mattina arrivarono tutti i Sambrijani. La lepre si spaventò e cominciò a correre, tutti dietro. Svoltò dietro un cocuzzolo da cui stava arrivando un forestiero. Oh, pensaroni i Sambrijani, il nostro capo si è traſformato.

Iniziò la nuova vita. La prima cosa da fare era ſistemare la chiesa. Era troppo lontana. Il nuovo capo decise rapido. La ſpostiamo. Chiamò tutti i Sambrijani, fece togliere le giacche e ſeduti per terra iniziaroni a ſpingere la chiesa. Oh - Op, Oh - op. Passò di lì un ladro e rubò le giacche. Ad un certo momento i Sambrijani si girarono: «Basta, l'abbiamo ſpinta abbaſta! Siamo così lontani che le giacche non si vedono più».

Guardarono il campanile: c'era un ciuffo d'erba. Come fare a toglierla? Salire sul campanile! Difficile. Il nuovo capo ebbe un'idea. Mandiamo una vacca a mangiare l'erba. Detto fatto: presero una corda. La legarono al collo della vacca e tirarono, tirarono. La vacca strozzata salì con la bocca ſpalancata: «Guardate come vuol man-

giare», urlarono i Sambrijani.

Il nuovo capo si era fatto la fama di prevedere tutto. Così un giorno un Sambrijan andò a chiedergli quanto sarebbe morto.

«Quando ſcoreggerai tre volte morrai». Un giorno il nostro uomo andò al mulino. Mentre riſaliva al paese, con un ſacco di farina sulle ſpalle, fece una ſcoreggia, un po' più avanti un'altra, un'altra ſubito dopo la terza. Si buttò per terra: «Sono morto», penſò. Il ſacco cadde e ſi rupe. Arrivò un maiale e cominciò a mangiare la farina. Il Sambrijan lo guardò con un occhio e penſò «Che randellata ti darei ſe fossi vivo!».

Altri episodi vi racconterò un'altra volta.

Renzo Gariup

Šambrijan

in Fojdi so zmagale napredne občinske liste

AHTEN

FOJDA

NEME

Le za en las je KD zmagala tudi v Ahtnu, saj je prejela le 33 glasov več od občinke liste. Pet let od tega so predstavili 3 liste in sicer KD (581), občinsko (227) in listo «Alleanza democratica» (192).

DC	voti n. 550	Civica	voti n. 976	DC	voti n. 915
Degano Enzo	670	Grimaz Romano	1140	Mattiuzzi Giovanni Roberto	1130
Cericco Renzo	600	Armellini Marina	1006	Berra Elio	977
Emerati Emilio	598	Beccari Franco	1033	Comelli Germana	1046
Longato Ermano	594	Bertolutti Roberto	1013	Comelli Ivo	959
Maraschin Virginia in Cisilino	596	Cedermaz Rino	1024	Covazzi Cesare Mario	975
Martinuzzi Renato	615	Celledoni Bernardino	1014	Gallina Claudio	992
Petri Maurizio	634	Del Bianco Paolo	1032	Longo Giuseppe	969
Piccini Antonino	609	Iacobuzio Franco	1012	Mini Renato	986
Poiana Silvano	586	Miconi Dino	1010	Nimis Enore	991
Tomasino Marcellino	580	Pinosio Claudio	1011	Nimis Italo Giancarlo	963
Verona Pio	629	Saffigna Giovanni	1002	Tomada Giovanni	966
Zussino Giovanni	598	Sgiarovello Ennio	1008	Vizzutti Silvano	960
		Sione Claudio	1033		
		Stefanutti Luigi	1027		
		Tomat Manlio	999		
		Ursella Enzo	1023		
Lista Civica Democratica voti n. 517		DC-PSDI	voti n. 817	Impegno per amministrare il cambiamento - Tu lo puoi	voti n. 544
Brovedani Maria Lidia	610	Tracogna Franco	890	Tosolini Walter	659
Del Negro Aldo	598	Bertossi Franco	856	Lorenzoni Fabrizio	607
Verona Valerio	579	Cois Franco	856	Balloch Giuseppe	595
Votanti schede bianche	n. 1399	Votanti schede bianche	n. 2275	Votanti schede bianche	n. 2129
schede nulle	n. 30	schede nulle	n. 58	schede nulle	n. 81
	n. 39		n. 51		n. 47

Občinska lista bo upravljala tudi naslednjih pet let v Fojdi, kjer je zmagala za 159 glasov, leta 1980 pa za 98.

Svojo moč je KD ohranila tudi v Nemah, kjer je zmagala za 371 glasov. Leta 1980 so tudi tu predstavili tri liste: KD (916), lista «Alternativa per Nimis» (330) in «Lista per Nimis» (149).

Volilna propaganda



FORZA GRIMACCO! È ARRIVATO IL MOMENTO DI SPENNARE IL GUFO.
Auguri dagli amici di Savogna

C.I.P. Lista Civica Rinnovamento Comune di Grimacco «2.5.85»

Ko so bili znani rezultati



PIŠE PETAR MATAJURAC

Rivista «Valli del Natisone» samuo za Čjuka!

Kot vsi hišni al družinski gospodarji u naših dolinah in emigranti po svetu, mi je paršu na duom tudi mene giornal - rivista, ki ga publikava na naše speže Gorska skupnost Nediških dolin (Comunità Montana Valli del Natisone) in nosi tudi ime «Valli del Natisone».

Rivista pride uon usake tri mjesca an košta 34 milijonu lir na ljeto. Bi muorla pisat takuo, da brani interese vseh naših ljudi, vseh kontribuentu, vseh tistih, k plačujemo dayke, saj tistih 34 milijonu lir na lieto jih zborejo, al pa vetegejo iz naših gajuf, iz gajuf nas vseh: belih, ardečih, zelenih, plavih an črnih! Zatuo bi ne smjela bit rivista strankarska, u rokah telega al pa drugega partita in bi muorla bit v počakanju, v informacijah objektivno do vseh in za vse gliche. Pa ni bluo takuo in ni takuo.

Čjuk (Chiuchi Giuseppe za anagrafe), ki je glavni, generalni direktor riviste, je vse parjeu in svoje roke in vsako stran (pagino) riviste obarnu na svojo, na njega stran, za de mu parne se vote, zak je biu kandidat DC za provincio in nosilec liste (capolista) DC-PSDI v Grmeku, zak so ga pregnali iz njega komuna, ki je Sv. Lenart.

Ko pišem tele reči, ne vjem še, kajnijo rezultati od votacionu, sigurno pa vam lahko napišem, da svečeniki nješo parjetelji našega Čjuka: Sv. Petar Špeter ga ne mara in ga ne mara tudi

Svet Lenart, kjer se je rodiu, zatuo so ga pošjal u Garmak!

In če svečeniki ga ne marajo, imajo razon, zatuo, ker ne pozna kristjanske, politične in novinarske - giornalistice etike.

Prebrau sem editorial od riviste, ki ga je napisu Čjuk, al pa odgovorni direktor, Manfredi, tisti, ki je biu sojen na tribunalih za katastrofo u Vajontu, kjer je zgubilo življenje nad dva tisoč ljudi. Zame njema pomjena, kduo je artikul napisu, parvi ali drugi. Je artikul za votacione takuo napisan, de lahko recemo tistem, ki ga je napisu, da je brez špota an sramu! Prebrau sem vse štiri rivište v zadnjih dvanajstih mjesecih in vsaka od parve do druge se je uzdigovala u hvaljenju velikego Čjuka. On in njega politični hlapci so parpravljali teren za votacione na naše stroške, za naše sude.

Če bi ne biu Čjuk, bi mu jau egoist po našem starem pregovoru: «Sam zase, ku prase!» Skoda, da ne morem nucati do njega telega proverba, ker ni u rimi. On ni prase, je Čjuk. Rima gor, rima dol, je pa res, da je u svoji rivisti zanemarju, diskriminavu, tudi druge velike demokristiane, ki njeso manj urjedni ku on, posebno pa u numerju od mjesca ljetos, ko je bila parpravljena rivista samuo za Čjuka.

O uvođnem članku (articolo di fondo, sem že povjedu). Potle sem začeu obračjat stran za stranjo (pagina die tro pagina). Zašteu sem dvanajst nje-



ga fotografij, potle sem se naštalu, naveliču. Lahko bi biu odkru še druge njega fotografije, pa mi je vsedno šlo vse gor - gor - čeglih je ljet mož.

Nu, vsedno, kar sem do sada napisu, mi se ne zdi, da sem zadeu u sredisce problema, zatuo muoram povjetdat mojim bralcem še tisto rječ, ki mi stoji narbu na srcu an če bi jo ne napisu, bi mi huduo zamjerli moji parjetelji in brauci:

Čjuk, publikavaš rivisto «Valli del Natisone» za naš dinar in na nji je bla publikana samuo toja fotografija, kot da bi biu samuo ti kandidat za pokrajinski svet, kandidat za «Consiglio provinciale». Naš «Novi Matajur», ki ni štampan na speže Gorske skupnosti, pač pa samuo s pomočjo naših bralev in abonentov, je publiku, čeprav na kratko, bijografijo in fotografijo od vseh pet kandidatov za prvinjalne votacione naših dolin.

Publikali smo tudi twojo lepo fotografijo, Buog te zagni! In veš, dragi Čjuk, da jo ne mislim samuo jest takuo. Tvojemu journalu so pošjal protestno pismo, podpisano od independentov, socialdemokratov, socialistov in komunistov, prav zavojo tega, ker ne pozna žornalistične in politične etike. Kar se mene tiče, ti narbu zamerim, da si ncu tudi muaj denar za twojo politično propagando.

Vse pozdravlja lepou in jezno Petar Matajurac

Novi poetični glasovi iz Benečije

Izidor Predan

Med tistimi, ki najbolj globoko označujejo Beneško Slovenijo bomo predstavili Izidorja Predana, Antona Birtiča in Andreina Trušnjaka.

Izidor Predan je skoraj že simbol, inkarnacija neupogljivosti in pokončnosti beneškega človeka, ki išče svojo pravico in svoje mesto med enakimi.

S strani Matajurja

S strani Matajurja
nebo se jasni,
po temnih oblakih
spet sonce žari.

Pokonci, Slovenci!
stopimo na dan,
veselo zapojmo,
odkrimo naš stan!
Zanamy je trpljenje,
ne bo več krije,
korajno v življenje
iz večnih temnic!

Vsi bratje na svetu
si dajmo roko,
na nebuh Očetu
bo tudi lepo!

Uglasil jo je Ubald Vrabec in je postala himna pevskega zbora Rečan.

Gre za pesnika angažirane poezije, ki pa poje tudi melanolijo, domotožje in ljubezen.

Predan pa ni samo pesnik, pač pa tudi, in to v prvi vrsti, angažiran obmejni človek, kulturnik, ki se bori za osnovne pravice svojega ljudstva, to je za pravico do svojega pravega slovenskega obraza, do lastne in izvrine kulture, do svojega materinega jezika, ki ne more in ne sme obutičati v jezikovnem in kulturnem getu narečja.

Predan je ustanovitelj in že dolga leta direktor Novega Matajurja, ustanovitelj Beneškega gledališča in še in še bi lahko našteval ustanove, kjer je s svojim delom prisoten. Kot skoraj vsi Benečani ni obiskal slovenskih šol. Knjižne slovenščine se je naučil sam, doma.

Teme njegovega pesništva so le tiste, ki so navdihovale Obalo, Podreko, Trinika in druge beneškoslovenske pesnike: ljubezen in navezanost na svojo zemljo, zvestoba lastni kulturni dediščini, tragedija izseljenštva in opredelitev za medsebojno razumevanje med narodi, sodelovanje in mir.

Ljubezenska tematika ne izstopa v njegovih pesmi. Ko poje o ljubezni je to samo kratek trenutek življenja, ki teče dalje, trenutek v življenju izseljenca, ki mora iti v svet in nosi s seboj upanje v povratak. Ljubezen je samo sen, doživljaj, ki ga nosi v seboj, da lahko nekje samo preživi. Toda ljubezenska poezija je samo bežen trenutek v Predanovi poeziji, vse drugo je opredelitev, zvestoba sebi in svojim ljudem.

Se drug aspekt gre podprtati njegova pesništva in sicer dejstvo, da piše bodisi v nadnarečni obliki bodisi v knjižnem jeziku, čeprav vedno uporablja narečno obarvane izraze, poseben ko gre za tematike, ki so blizu beneškemu človeku.

Anton Birtig

Pisali smo že, da je bila Beneška Slovenija skozi stoletja stičišče med slovansko in romansko kulturo, medtem ko se je beneški človek opredeljeval za italijansko ali pa slovensko kulturno stran. Samo Ivanu Trinku je uspelo se vzeti v oba jezika, v obe kulturi. Drugi pesnik in sicer Anton Birtič je naredil nekaj povsem drugačga: s skrajnega roba slovenskega kulturnega prostora je uspel presaditi v samo osrčje slovenskega narodnega telesa verz in melodijo rodne Beneške Slovenije.

Ravno tako kot Rino Chinese je tudi Anton Birtič kantavtor.

Z Antonom Birtičem se v slovenski narodno - zabavni glasbi pojavi povsem nov melos: harmonika stopi odločno v ospredje, medtem ko postane melodija sončna, odprta na zemljo sonca, morja in vina, tekst se pa približa cipresam, kamnu, obalam Nadžem in morju.

To je vsekakor največja zasluga tega pesnika in skladatelja, rojenega v



Mečani, ki se je prvi med beneškimi slovenskimi kulturniki, potem ko se je boril kot partizan, presevil v Ljubljano, kjer je poglabljal slovensko kulturo in slovenski jezik.

Tematika domotožja in ljubezni bosta od ljubljanskih dni dalje vedno prisotna v njegovih poezijih. Ljubezen pa je vedno nedoživeta, nikoli triumfanta, nikoli zadovoljujoča, marveč občutena skozi filter spomina skupaj z gremikim spoznavanjem, da je življenje teklo svojo pot medtem ko nisi znal, mogel ali hotel srkati iz nje vse tisto, kar bi ti lahko nudilo.

Medtem ko hočejo Predan, Quaglia, Chinese in manjši meri tudi Pallettijeva zapisati besedo konec neki podrejenosti, neenakosti, ki je ni danšnji človek več pripravljen prenašati, sprašuje Anton Birtič svoj jaz, išče nenehno in strastno tisto srečo o katere je vedno sanjal.

Poleg Predana in Birtiča mnogi drugi pesniki v Benečiji toda govoriti o vseh ni mogoče, bežno spregovoriti o njih pa je silno nerodno. Tako med vsemi bi omenil naslednje: Rinalda Luščaka, nadarjenega pesnika zelo bližu ljudskemu čustovanju, ki je pel o minevanjih letnih časov, o naravi, o bistrih vodah in tudi pogostu o pravici do enakosti svojih ljudi in ki žal ne poje več, ker se je njegovo življenje iztekel pred leti; Valentina Birtiča, ki poje v Trinkovem duhu o usodi beneških ljudi; Alda Klodiča, angažiranega kulturnega delavca.

Utargana zvezda

Vietar vleče za sabo vas prah
an pusti tu mene samuo žalostne misli.

Pada daž ku no lieto od tega.

Gren cja uon an kapje se zmiešajo med moje kamanove suze.

Hoden le napri tu tami an moje oči se vdignejo.

Gledajo tisto zvezdo, ki je padla,

kar sanše vesuje za ruoke daržu.

Studieran previc, an mi store pru slavo.

Ki kor živet?

Glih tuole na zastopen:

so poti, ki se srecajo an potle se zgubijo delč:

sanje, ki ti utiekajo proč, kar začneš zastopjavat.

An vse življenje na dielamo drutega ku letat odzad za troštanj.

Potle, kar jih ujememo, jih storemo uteč proč.

Puj nazaj, padena zvezda,

če moreš spiez se gu luht.

Parnesi mi no malo luči

za nuoč od mojga življenja.

Zak tama, vien, bo previc žalostna brez tebe.

Te cjeni prasat samuo no rič:

uſafi moje trošte, an parnesi mi jih nazaj tle blizu.

Pesem, muziko za katero je napisal Michele Tomasetig, je bila predstavljena la na Senjamu beneške piesmi.

Nepozabni pogledi

Oko se spogleda z očesom
in v duši postane rosnō
ko veš, da so časi prepozni
in leta ti v prazno teko.

A čustvo vznikne naravno
kot cvetka pomladi močnō,
ne vpraša pravico nikogar,
utira si srečo samō.

Nebeške so tiste minute,
ko «strelja» oko te sorodno,
ko z vidom nahraniti dušo
in veš, da je daleč prepozno.

Edino ostane nam misel
na srečo, ki ni je bilo
in morda nikoli ne vrne
v srečo se tak rajsko lepo.

Dragi otroci,
vsi vesta, de je vsake lieto,
miesca junija, u Špietre premiacion natečaja Moja vas.
Tele krat, ker se Moja vas bliža,
vam predstavimo pravco, ki jo je napisala 6
liet odtuod Silvia Comugnaro
iz Mažeruol, seveda po

slovensko takuo, ki guori doma. Študijski center Nedža, ki organizava natečaj že 12 let, je publiku telo pravco u slovenskem dialekto an u knjižni slovenščini. Zbral smo te drugo. Vam povemo še tuole: disegne je nardiu Alessio Petricig.

TORKE

Moj nono mi je pravil, da so tu v Mažerolah nekoč živele Torke. On, k je živel zunaj vasi, jih je videl, ko so sušile denar na odeji, tudi solato in radič so kradle v njegovem vrtu.



Andreina Trušnjak

O Andreini Trušnjak bi radi spregovorili nekaj besed, prvič ker je še zelo mlada, rodila se je namreč 1961. leta, drugič ker predstavljajo njen izključno v domačem narečju (zadnjih časih tudi v italijanščini) napisani poetični teksti nekaj povsem novega v panorami sodobne beneškoslovenske poezije.

Andreina poje nameč o osamljenosti, o tem kaj pomeni biti sam, o nečem torej česar ni beneški človek nikoli poznal na svoji zemlji, ker izobilja v beneški hiši privočno ni nikoli bilo, toda tople besede in pristnih človeških odnosov pa ni manjkal nikoli. In poleg osamljenosti še nekaj trdno izstopa v njenem pesništvu: odločno, končno ustvarjanje na svoji zemlji, globoko prepričanje, da samo na svoji zemlji lahko gradit lepo bodočnost. «Ostanem za želiat na bujaje dneve».

S temi verzi polnimi vere v prihodnost se izteka naš ciklus o novi poeziji, o novem pesniškem izrazanju, ki kot čista voda neštetičnih studencov in potokov izvirja v senčnih dolinah Beneške Slovenije, ki noče živeti več samo v



spomini in sanjah izseljenca.

Beneška Slovenija hoče danes in tujaj graditi svojo sedanost in svojo prihodnost v duhu lastne stotele kulture, ki pa ne sme pomeniti folklora, getizacija pač pa valorizacija značilnosti tega prostora, ponovno pridobivanje slovenskega obraza, svoje identičnosti.

Marino Vertovec

Stari ljudje pravijo, da so Torke stanovale v neki jami in da so bile zelo lepe, le na mestu prstov so imele pete, imele so nogo obrnjeno, zato, so jim govorili:

«Kriva peta, štramba noge!»

Neki mož iz Mažerol je šel v gozd sekat in je videl Torko, zelo mu je bila všeč in ji je rekel:

«Daj sem roko, mi boš pomagala!»

Torka je dala roko v precep, on pa je izvlekel sekiro in ji ujel roko v precep.

«Pusti me, pusti me!» je vekala Torka in on ji je rekел: «Pustum te samo, če me oženiš!»

Ona mu je rekla:

«Ja, jaz te oženim, a ti mi nikoli ne reci "kriva peta, štramba noge", sicer ti utečem in ne pridem nikoli več.»

Čez en mesec sta se poročila in Torka je delala kot druge žene, potem pa sta imela še lepo čečico.

Nekega dne se je pripravljala velika nevihta in toča in Torka, ki je začutila, da bo slab...



...Je šla na njih njivo in je požela pšenico še zeleno in jo je nesla domov. Ko je prišel mož domov in videl, kaj je naredila, je začel vpiti in ji je rekel:

«Kriva peta, štramba noge, a si neumna, da si požela pšenico, ko je še zelena!»

Takrat pa je prišla taka toča, da je pobrala vse, kar so ljudje posejali.

Torka pa je zbežala v svojo jamo in nihče je ni več videl. Le vsako jutro, ko so vsi še spali, je hodila česat svojo čečico.



Predan je dosti krat tako ljudski, tako neposreden v svojem pesništvu, da zdi se da posluša beneško ljudsko pesem, tako zna biti blizu kulturni dediščini svoje deželice.

I RISULTATI

1^a Categoria
Maianese - Valnatisone 3-1
2^a Categoria
Audace - Sangiorgina 1-3
Savognese - Dolegnano 1-1
Under 19
Tavagnatelet - Valnatisone 3-1
Esordienti
Azzurra - Valnatisone 1-0

CLASSIFICHE

1^a Categoria - Girone 1

Centro del Mobile 41; Spilimbergo 40; Cividalese 34; Flumignano 32; Pro Tolmezzo 29; Azzanese 28; **Valnatisone 26**; Julia, Maianese, Chiots 25; Codroipo 24; Bressa 23; Olimpia, Bannia 22; Maniago 20; Sangiovanni 16.

2^a Categoria - Girone C

Tavagnatelet 40; Sangiorgina 36; Corno 34; Natisone 33; Gaglianese 32; Dolegano, Torreane 31; Stella Azzurra 29; Pozzuolo 26; Azzurra 25; **Audace, Reanese 23; Savognese 22; Buttrio 19; Aurora 17; Real Udine 11.**

Under 19

Percoto 44; Capriacacco 42; Cividale 39; Sangiorgina, Virtus Tolmezzo 37; Tavagnatelet 32; Julia 30; **Valnatisone, Passons 29; Ancona, Ciconico 23; Buiye 21; Stella Azzurra, Natisone 19; Maianese 14; Flaibano 7.**

Giovani classifica finale

Manzanese 32; Percoto 27; **Valnatisone 24; Serenissima 23; Azzurra, Cividalese 19; Buttrio 13; Gaglianese, Faedese 8; Linea Zeta 7.**

Esordienti

Linea Zeta 27; Manzanese 24; Cividalese 21; Percoto, Gaglianese 17; **Valnatisone 16; Azzurra, Serenissima 15; Buttrio 9; Stella Azzurra 5; Aurora 3.**

Valnatisone KO a Maiano

La Valnatisone ha perso a Maiano con due reti di scarto contro la locale formazione. La squadra allenata da Beltrame ha subito tre reti nei primi cinquanta minuti, rischiando la disfatta contro una formazione che giocava un calcio alla «evviva il parrocchio» fino alle due sostituzioni. Con l'ingresso in campo di Giovanni Moreale nel suo ruolo naturale di libero, la squadra di Angelo Specogna si è ripresa mettendo un poco di amor proprio: è riuscita prima ad accorciare le distanze con una punizione alla Zico di Vosca e poi con Secli che ha avuto l'occasione d'oro di un calcio di rigore a favore ad un quarto d'ora dalla fine. La conclusione dell'attaccante azzurro veniva neutralizzata dal portiere maianese. A tre minuti dal termine una conclusione del generosissimo Vosca colpiva il palo a portiere battuto. In conclusione una sconfitta che deve fare riflettere visto che per arrivare alla fine manca-

ASFJR DI CIVIDALE

Trasferta amichevole a Nova Gorica

Nel bel palazzetto sportivo di Nova Gorica hanno giocato domenica scorso le due formazioni del Salonit-Kanal e dell'Asfjr di Cividale. È stata una partita amichevole ma che ha espresso un certo agonismo e soprattutto un alto livello di gioco. Il Kanal è squadra giovane e dotata sia fisicamente che tecnicamente (infatti sta disputando i play-off per la salita in serie B jugoslava), sicché l'Asfjr non è riuscita a bisognare una vittoria che aveva già ottenuto poco tempo fa contro la stessa formazione: colpa un po' di alcune assenze

tra i biancorossi e per altra parte della grinta e della caratura tecnica di due giocatori sloveni assenti nella partita d'andata. Tre a zero per il Kanal è stato il verdetto finale, che forse sta un po' stretto ai ducali, spesso vicini alla vittoria. Poi tutti a mangiare insieme, come tra amici: anche se la lingua è ancora per molti un ostacolo, e la cosa dispiace tra vicini di «casa», lo sport è riuscito un'altra volta a far sentire più unite e affiatate le due comunità, che tra non molto si incontreranno per la classica «bella».

Tuttocalcio

Domenica a Savognano il Pulfero chiude l'annata 1984-1985

Giornata di riposo per i ragazzi del presidente Crucil, che hanno fruito un turno in quanto sono state recuperate tutte le gare sospese quindici giorni fa. La formazione arancione allenata da Cont chiuderà la sua avventura a **Savognano al Torre** contro la formazione locale.

Under scalciata e sconfitta a Tavagnacco.

Lo archivierai alla fine dell'attuale annata come il campionato più infelice per quanto riguarda gli ultimi vent'anni delle direzioni arbitrali. Perdere per proprio demerito alcune gare è giusto in quanto gli errori o la bravura degli avversari fanno parte del gioco, ma vorrei porre all'attenzione dei lettori la direzione delle gare Julia-Valnatisone e Tavagnatelet-Valnatisone. Sono certo che i direttori di gara udinesi coinvolti in tali direzioni farebbero meglio a cambiare la loro passione domenicale, in quanto sono un pericolo incombente per l'incolumità dei ra-



Terlicher Federico centrocampista Under 19, il più giovane della squadra, ha esordito in prima categoria nella sfortunata gara di Maiano dimostrando tutte le sue doti calcistiche.

Capitombolo dell'Audace

Brutto passo falso dell'Audace opposta alla Sangiorgina: la squadra di Chiuchi contro la seconda della classe non è riuscita a ripetere la bella prova di Tavagnacco.

Domenica prossima a Premariacco incontro contro Claudio Stulin & Messaglio, un punto è alla portata degli azzurri valigiani.

La Savognese ritorna sul suo campo con un pari

Dopo aver scontato la squalifica del proprio terreno di gioco la squadra di Qualizza ha ottenuto un risultato di parità che le permette di mantenere inalterate a tre giornate dalla fine le distanze dal Buttrio. **Domenica prossima nell'incontro con la Reanese, sempre a Savogna per la squadra allenata da Mulloni c'è la possibilità di portarsi a quota 24 punti in attesa del derby di S. Leonardo.**



Luca Geretti attaccante Under 19 - 14 reti. Per non dimenticare l'arbitro di Valnatisone-Sangiorgina nel quale si infortunò seriamente Francesco Coceano.

Tornando alla gara di oggi viene da pensare che certe gare siano piuttosto da ex arbitri — che sono ancora nel giro — sono voci già rimbalzate per quanto riguarda la formazione udinese l'anno scorso nel campionato di 2^a categoria (a Savognese ne sanno qualcosa) due rigori non concessi alla Valna-



Mlinz Flavio centrocampista Under 19 - Valnatisone, 5 reti.

tione, un gol concesso su evidente azione fallosa ai padroni di casa, la giustificazione al capitano azzurro «anch'io posso sbagliare» ed infine l'allontanamento dal terreno di gioco

TROFEO

I MARCATORI

25 reti: Liberale Carlo (Valnatisone);
15 reti: Servidio Gianfranco (Pulfero);
14 reti: Geretti Luca (Valnatisone);
12 reti: Miani Giuliano, Miano Massimo (Valnatisone);
11 reti: Rot Žarko (Savognese);
10 reti: Vertucci Emilio (Savognese);
9 reti: Urli Luca (Valnatisone);
8 reti: Vogrig Simone, Barbani Cristiano (Valnatisone); Paravan Alberto (Audace);
7 reti: Vosca Lauro (Valnatisone);
5 reti: Mlinz Flavio (Valnatisone); Stulin Adriano (Audace);
4 reti: Bocca Gabriele, Zuiz Andrea, Petricig Diego (Valnatisone); Balus Valentino, Cernoia Claudio (Savognese); Lombardi Antonello (Pulfero);
3 reti: Vogrig Bruno (Audace); Periovizza Bruno (Savognese); Cosson Gianni (Pulfero);
2 reti: Costaperaria Guido, Secli Roberto, Birtig Roberto, Specogna Roberto, Coren Adriano, Florencig Antonio, Osgnach Lorenzo, Massera Dante (Valnatisone); Comugnaro Antonio, Chiagig Valter (Audace); Busolini Vanni, Jussig Ezio, Manzini Gabriele (Pulfero); Szklarz Federico (Savognese);
1 rete: Jussa Mario, Maiolino Mario (Pulfero); Carbonaro Franco, Marsu Paolo, Tomasetig Pio, Oviszach Vanni, Buonasera Corrado (Audace); Dugaro Stefano, Dugaro Antonio, Specogna Daniele, Terlicher Federico, Coccoano Francesco, Mauri Moreno, Trusgnach Gabriele, Marinig Roberto (Valnatisone); Stulin Gianfranco, Jussig Marino (Savognese).

MIGLIOR DIFESA

2 reti: Pulcini Valnatisone;
14 reti: Giovannissimi Valnatisone;
16 reti: Esordienti Valnatisone;
37 reti: Under 19 Valnatisone;



38 reti: G.S.L. Audace;
40 reti: A.S. Pulfero;
42 reti: U.S. Valnatisone
42 reti: A.S. Savognese

SAGRADO-SAN MARTINO

I valligiani a tutto gas

Sagrado 28 aprile '85

Dopo la pausa invernale le gare di velocità in salita riprendono a tutto gas con la Sagrado - S. Martino valida per la coppa CSAI della montagna, per il campionato triveneto e per quello del Friuli-Venezia Giulia.

186 gli iscritti, tra cui i valligiani Cornelio Giuliano su VW Scirocco, Corredig Pietro su Fiat Ritmo 105 TC e Duriavig Graziano su Fiat Ritmo 105 TC.

È la prima gara in regione ed è una gara molto importante, e se è vero che chi ben comincia è già a metà dell'opera per i portacolori delle valli è stato un ottimo inizio.

Cornelio primo in gr. 2 cl. 1600 conferma la sua grinta e legittima le sue aspirazioni, Corredig secondo in gr. A cl. 1600 mentre Duriavig è quarto in gr. N cl. 1600.

Il tracciato tecnico ed impegnativo ha messo a dura prova uomini e mezzi. La prima manche, disputata con un cielo plumbeo e minaccioso, ha comunque consentito uno svolgimento regolare mentre la seconda nel finale ha stravolto la classifica con una grandinata che ha danneggiato gli ultimi partenti tra i quali Aguzzoni (uno dei favoriti) che è uscito di strada, mentre la fortuna ha sorriso a Baribbi vincitore su Osella PA 9 partito appena prima dell'acquazzone.



Motocross

Domenica 19 maggio appuntamento per gli appassionati a Clenja dove, organizzata dal Moto Club Valli del Natisone, si terrà una gara di motocross (Trofeo Friuli-Venezia Giulia) con moto di 125 e 250 cc.

dell'allenatore Titi Miani, sono il fiore all'occhiello della giacchetta nera udinese. Sbagliare è umano, perseverare è diabolico. Dimenticavo le tre assurde ammonizioni rifiigate agli azzurri, che hanno dimostrato correttezza esemplare nel rientrare negli spogliatoi, non cadendo nelle provocazioni del pubblico e degli avversari. Per finire in gloria domenica a S. Pietro ultimo impegno della stagione contro la Buiense. Non resta che elogiare tutti i ragazzi per la generosità dimostrata in questa sfortunata stagione.

Sconfitti di misura gli Esordienti a Premariacco

Il recupero con l'Azzurra è stato ben giocato dai ragazzi sanpietrini che dopo aver sfiorato il colpaccio in due occasioni sono stati beffati dai padroni di casa. Buon lavoro svolto da Marco Marinig a centrocampo coordinato da un Emiliano Dorbolò generoso ed altruista. Per finire ottime le prove fornite da Massimo Barbani e Mauro Scuderin; peccato che gli attaccanti abbiano avuto le polveri bagnate, ma d'altronde dopo tanta pioggia caduta in settimana non poteva che essere così.

Sabato per il derby con la Cividalese la formazione dovrebbe essere al completo.

Pedallegra n. 3: appuntamento per gli amanti della bici

Domenica 26 maggio si svolgerà l'ormai tradizionale ciclolonga non competitiva, organizzata dalla Polisportiva Valnatisone e dalla Cooperativa libraria. La corsa, alla quale possono partecipare tutti indistintamente, prenderà il via alle ore 10 dalla piazza della Resistenza a Cividale e si snoderà lungo due percorsi, uno di 21 e l'altro di 37 chilometri. Per tutti ci sarà un'artistica medaglia ricordo. In caso di maltempo la manifestazione avrà luogo la domenica successiva.

Ciclismo

Il gruppo sportivo Gino Bartali di Udine organizza dal 15 al 18 maggio la 24° Edizione del giro ciclistico nazionale a tappe dilettanti - Regione Friuli-Venezia Giulia.

La competizione prenderà il via il 15 maggio a Torreano di Marfignacco con un prologo individuale a cronometro di km. 8,200 per proseguire poi con altre tre tappe (Udine - Villanova di Prata / Villanova di Prata - Maiano / Maiano - Scrutto di San Leonardo) nei giorni 16, 17 e 18 maggio.

L'ultima tappa — Gran Premio Comunità Montana Valli del Natisone — potremo seguirla anche nelle Valli del Natisone. Prenderà il via sabato 18 maggio alle ore 12.30 a Maiano raggiungendo alle ore 15.01 Cividale, quindi Castelmonte, Tribol inf. e sup. Lombai, Clodig per concludersi poi alle ore 16.01 a Scrutto di San Leonardo.

DREKA**Milan - Brieg**

Tel lep puobič je Diego Zuodar, njega srečan an vesetata je Rodolfo Vacov iz Briega, njega mama pa Teresa Digravina. Tudi ona je puno vesela za tole rojstvo. Mali Diego se je rodil v Milane, kjer njega tata živi že 24 let, v sredo 6. februarja, je pezu 3 kile an je biu duh 48 centimetru. Kamu pa je podoban? Tata die njemu, mama pa nji. Diego četudi je šele takuo minen, je paršu že vič krat v našo Benečijo. Njega tata an njega mama pa se troštajo, de za an par liet pridejo za nimar stat tle h nam. Tuole se troštamo tudi mi. Tatu Rodolfu an mami Teresi čestitamo, malemu Diegu pa želmo srečno an veselo življenje.

**ŠPETER****Ažla**

Umarla je Romilda Tomasetig

Na vratih svoje hiše je na hitro umarla Romilda Tomasetig — uduova Scignaro — Kozarinova po domače. Imela je samuo 60 let.

Rajnka Romilda se je rodila v Debenjem (Dreka) v Šemanczovi družini. Poročila se je še mlada v Ažlo. Nje mož je še buj mlad zapustu tele svjet. Mama Romilda je zapustila u žalostina in hči. Nje pogreb je biu u Ažli v nedeljo 28. aprila 1985. Ohranili jo bomo u lepim in venčnim spominu.



Novi Matajur
odgovorni urednik:
Izidor Predan
Izdaja in tiska Trst / Trieste

Fotokompozicija:
Fotocomp Videm

Settimanale - Tednik
Autorizz. Tribunale di Trieste n. 450
Naročnina - Abbonamento
Letna za Italijo 17.000 lir
Za inozemstvo 27.000 lir
Poštni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Čedad - Cividale
18726331
Za SFRJ - Žiro račun
50101 - 603 - 45361
«ADIT» DZS, 61000 Ljubljana
Kardeljeva 8/II nad.
Tel. 223023
Letna naročnina 480 ND
OGLASI: I modulo 34 mm x 1 col
Komercialni L. 13.000 + IVA 18%

Lipa

V pandejak 29. obrila se je v čedajskem špitale rodiu liep puobič katemu so dal ime Michele. Srečna mama je Marina Tomasetig iz Skrutowega, srečanata pa Silvio Jussa iz naše vasi. Michele je parnesu puno veseta cieli družini, posebno sestrici Monichi, ki 4. junija dopun tri let življenja. Michelnu an Monichi želmo puno veseta v življenju, ki ga imajo pred sabo.

SV. LENART**Laška voda v Sv. Lenartu**

Pred kratkim so začeli po vaseh Svetega Lenarta spejuvat vodo, ki so jo parpejal iz Laškega, vodovod (akvedot), ki je koštu 16 milijardu lir. Pred par leti so tole vodo parpejal po vseh naših dolinah in parpravli glavne, principalne strukture za dištribucijon po vaseh in hišah. Sada opravljajo tuole zadnje djelo, de bomo pili laško vodo. Vse lepou an pru, samuo tale laška voda nas bo puno koštala, naša slovenska voda pa teče zastonj v Laške.

Vse družine, ki bojo muorle sparjet par sile laško vodo, bojo muorle plačjat za «alačjament» puno sudu. Plačjavat jo bo potreba tudi vsako kapo, ki jo bomo ponusal. Zatuo imajo razon tisti, ki pravijo, da bo zlo «slana» tale laška voda.

PODBONESEC**Tarčeta**

Parve dni maja je v čedajskem špitale pu dugim tarpljenju umarla Gabriella Zuber poročena Mauro. Imela je samuo 37 let. Žalostno je, de mlađa mama je pustila pet otruok, te nastariš ima 17 let, te narmajš samuo 8.

Pogreb Gabrielle je biu v nedeljo 5. maja poputan. Puno judj ji je paršlo dajat zadnji pozdrav, tudi zak Gabriella, ki je bla iz Krede (blizu Kobarida), je že puno cajta daržala znano oštarijo «Ai buoni amici» v Tarčetu.

Pomladni Koncert v Špetru

V nedeljo 19. maja bo v Špetru ob 15. uri »Pomladni koncert« v glasbeni šoli. Na nastopu bodo sodelovali glasbene šole iz Tolmina, Kanalske doline, Trsta in seveda Špetra.

V Čedadu posvet o tehnološkem in gospodarskem razvoju Furlanije

Vprašanja tehnološkega razvoja, strokovnega usposabljanja in gospodarskih izbir na območju vzhodne Furlanije, so pred nekaj dnevi bila v središču pozornosti na posvetu, ki sta ga v prostorih srednjih šole De Rubeis v Čedadu organizirala Združenje videmskih industrijev in zavod Banca Popolare iz Čedada. Srečanja o bodočnosti, tak je bil namreč naslov posveta, ki je bil namenjen predvsem mladim, so se udeležili številni dijaki čedajskih srednjih šol. V dopoldanskih urah so na posvetu predvajali nekatere filme o gospodarski stvarnosti v videmski pokrajini. Sledila je razprava v katero so posegli tudi nekateri dijaki.

Vprašanje razvoja vzhodne Furlanije so popoldne razčlenili univerzitetna profesorja Bruno Tellia in Giovambattista Bozzola, podpredsednik videmskega združenja industrijev Giovanni Spangaro, predsednik zavoda Banca Popolare iz Čedada Pelizzo, predsednik konzorcija za razvoj vzhodne Furlanije SIFO Giuseppe Jacolutti in drugi.

Posvet je s svojim posegom sklenil deželnih odbornik za industrijo Gioacchino Francescutto, ki je med drugim »potrdil izbiro deželne uprave razvijati gospodarsko šibka področja«.



Pomladni koncert v Špetru (foto P.P.).

AVVISO

Invitiamo i nostri abbonati, se ancora non lo avessero fatto, a mettersi in regola con l'abbonamento che per il 1985 ammonta a:
Italia - 17.000; Esteri - 27.000; Via aerea; Americhe - 50.500; Australia - 67.000; Europa - 34.000.

Modalità di pagamento:

Italia: conto corrente postale n. 18726331 intestato a Novi Matajur - Cividale. **Esteri:** vaglia internazionale.

Invitiamo inoltre i nostri abbonati a indicare sul vaglia il nome, cognome ed indirizzo esatto della persona a cui è intestato l'abbonamento.

La redazione

ČEDAD**Priznanje ANPI tovarni Italcementi iz Čedada**

Z lepo in ganljivo svečanostjo so pred nekaj dnevi podelili diplomo častnega člena VZBI-ANPI tovarni Italcementi iz Čedada.

V prostorij tovarne, pred spominsko ploščo delavcem Emilio Cicuttiniju in Attiliu Movii, ki sta padla pod streli nacistov, so spregovorili predstavniki tovarniškega sveta Gasparutti, čedajski podžupan Fantino in Aldo Calderini. Slednji je zelo učinkovito predstavil svoje iskušnje kot delavec, borec proti fašizmu in sindikalist med vojno, osvobodilno vojno in kasneje vse do današnjih dñi in je s tem orisal zgodovino zadnjih 40 let same tovarne.

Prispevec delavcev Italcementi k osvoboditvi je nato poudaril v svojem govoru tudi predsednik ANPI Gino Lizzero.

Svečanosti so se, poleg številnih predstavnikov družbeno-političnega življenja iz Čedada, udeležili delavci, člani tovarniškega sveta in bivši uslužbenci Italcementi.

Kada greš lahko guorit s šindakam

Srednje - torak 18-20, sabota 9-12. Dreka - torak 10-12, sabota 10-12. Garmak - sabota 11-12.30. Sv. Lienart - petek 9-12, sabota 10-12.

Savodnje - sabota od 10, napri. Špietar - Sreda 9.30-12, petek 16-18.

Podbonec - vsak dan 10-12; v saboto ga ni.

Prapotno - torak - petek od 11, napri.

Tipana - sreda - saboda 10-12. Bardo - torak 10-12. Rezija - pandejak, sreda, petek od 10. napri.

Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje miedha počnje na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zvičer do 8. zjutra an v saboto od 2. popudan do 8. zjutra od panjdjeja.

Za Nediske doline se lahko telefona v Špietar na štev. 727282.

Za Čedajski okraj v Čedad na štev. 730791, za Manzan in okolico na štev. 750771.

Consultorio familiare S. Pietro al Natisone

Ass. Sanitaria: I. Chiuchi
U pandejak, torak, sreda, četartak an petek od 12. do 14. ure.

Ass. Sociale: D. Lizzero
U torak od 11. do 15. ure
U pandejak, sreda, četartak an petek od 8.30. do 10. ure.

Ginecologia: Dr. Casco
U torak od 12.30 do 14.30 ure.
(Tudi pap test).

Pediatra: Dr. Gelsomini
U četartak od 11. do 12. ure.

Psicologo: Dr. Bolzon
U torak od 11. do 16. ure.

Ufficiale Sanitario dott. Luigino Vidotto

San Leonardo:
mercoledi 12.30-13.30 — venerdi 10.00-11.00

San Pietro al Nat.:
lunedì, martedì, mercoledì, giovedì, venerdì, sabato 9.00-10.00.

Savogna:
mercoledi 10-12.

Grimacco:
lunedì 10.30-12.30.
Stregna:
martedì 10.30-12.30.

Drenchia:
giovedì 10.30-12.30.

Beneški studijski center Nediža**4. LITERARNA NAGRADA LAŠTRA LANDARSKE BANKE**

1. literarno delo domačega avtorja
2. delo o ljudskem izročilu
3. literarno delo za otroke

Nagrajevanje v Špetru dne 30. junija 1985

Predloge je treba poslati na:
Študijski center Nediža
33049 S. Pietro al Natisone

Banca Agricola Gorizia Kmečka banka Gorica

Ustanovljena leta 1909

GORICA — Korzo Verdi 55 — Tel. 84206/7 - 85383
Telex 460412 AGRBAN

**Dežurne lekarne Farmacie di turno**

Od. 18. do 24. maja

Špeter tel. 727023
Čedad (Minisini) tel. 731175
Corno di Rosazzo tel. 759057

Ob nediejah in praznikah so odparte samuo zjutra, za ostali čas in za ponoč se more klicat samuo, če riceta ima napisano «urgente».